

MÒCHENO AN LEIST GRUAS VA HÈRZ EN GIOVANNI PEZZATO

An rèchtn mònn glaim en de Bersntoler

La prematura e improvvisa scomparsa dell'architetto Giovanni Pezzato ha profondamente addolorato le molte persone che in questi anni lo hanno conosciuto e apprezzato per le sue qualità professionali ed umane. In quasi vent'anni di lavoro qui in valle, Pezzato si è occupato degli interventi di restauro conservativo delle sedi del Bersntoler Museum (Filzerhof, mulino e segheria), del progetto di recupero e valorizzazione dei siti e dei percorsi risalenti alla prima guerra mondiale, nonché di molte altre progettazioni e realizzazioni su richiesta di privati cittadini. Oggi vogliamo ricordare anche le sue grandi qualità umane: la sua umiltà, la sua generosità, il sapersi rapportare con disponibilità e pazienza con tutti, il sorriso e la battuta pronta con la quale sapeva stemperare ogni tensione, e soprattutto il grande amore che da subito lo ha legato alla nostra valle e alla nostra gente ed il rispetto infinito che aveva per le consuetudini e le tradizioni che ci caratterizzano.

De mearestn bersntoler hom kennt der Giovanni Pezzato en de sèlln jarder benn as s Bersntoler Kulturinstitut hòt u'pfönk za tea' ausrichtn der Filzerhof en Vlarotz.

S sèll mandl, as s ist kemmen finz do van Primiero, pet en sai' schea's tea' ontan schouber gadult, ist guat gaben za klaum zòmm an ettlena hòntbërker van dorf as de hom asou zòmmgaòrbetn pet im ont de Giuliana Sellan ver za trong envire de doi òrbet.

Pet de Giuliana der ist prope guat auskemmen ont s ist schea' gaben hearn sa klöffen ont sechen sa òrbetn zòmm, ober pet de hòntbërker aa de hom se Schubet guat verstònnen bavaì sei hom gabisst abia tea' ver za mòchen a rèchta òrbet, prope abia a vòrt de haiser paut hom, ont der architetto Pezzato, pet òlls s sèll as der hòt gabisst ont studiart, ist asou reidle gaben za gem bèrt ont òchtn sèll as de doin lait hom en kein.



Giovanni Pezzato
(archiv Bkl)

Fursche ist prope der doi ausòndem vurm, as der hòt gahòt, za mòchen de dinger ont za klöffen pet de lait, as en kurza zait hòt en asou pakonnt gamòcht en gònze tol. Pet bea'ne beirter hòt men gameicht verstea' as der hòt gearn s inger tol, pet de sai'na praich ont de sai' gschicht, as der tuat s òchtn ont as der bill verstea' ont envire trong, glaim en s sèll as men praucht haitzegento, aa de virm za paun ont za òrbetn van a vòrt.

En laischiar zboa'sk jarder va òrbet do en tol hòt

er vil mitgaholven en Bersntoler Kulturinstitut ver za trong envire s projekt van Bersntoler Museum (der Filzerhof ont de Sog van Rindel en Vlarotz ont de Mil en Oachlait pet de zòmmòrbet van lait van plòtz) ont derrettn asou a bichteges stuck va de inger gschicht ont nou mearer villaicht hòt er gaholven en de lait, iberhaup en de jungen, as hom gabelt paun se oder ausrichtn a nais haus ver za lem do en sai' tol. Er ist prope a rèchts mentsch gaben: reidle ont vrait'lech pet òlla, nia zoume pet nea' met ober òlbe luste ont paroatet za gem der a hònt ont za hèlven der. De laitas hom s glick gahòt za kennen en barn en nèt vergèssn bavaì der ist prope guat gaben za mòchen se gearn hom! Ver òlls s sèll as der hòt gatun, bell ber ens padòngen prope va hèr! Iaz sai' ber loa' de ober gabiss aa as ber barn vinnen en himblaa an hoff gamòcht pet stoa', holz ont schintln no en rèchtn prauch van Bersntol!

NvM

CIMBRO

Dar Kamou helft in famildje, in khindar un in arbatar

'Z lem atz Lusérn

di Andrea Zotti

Il Comune di Luserna mette a disposizione dei contributi economici per tutte le famiglie con figli a carico, per i lavoratori pendolari e per chi avvia una nuova attività. E' una scelta politica per la crescita del paese e per creare nuovi slanci economici.

U mman von gröazarstn probleme vo Lusérn sidar hèrta iz ke 'z lem in lânt iz sber un taür.

An iagla bòtta bo bar hãm mângl éppaz mochtma gian vort, bar soin bait von schualn un von alln in dèstardarn sachandar boda soin in di stattn, daz earst von alln iz di arbat. Vo dasèll vil laüt un gântze famildje detzidarn zo giana vort vo Lusérn.

Fin vor zen djar, az ma hatt giböllt gian vürsnen pittn hoachschualn hattma gimocht stian in koleddo umbróm'm'z izta gest lai a koriara mör gas una abas boda iz girift in lânt. Di laüt boda hãm gimocht gian vort z' arbata hãm 'z gihatt sber: ma hatt gizert vil gèlt zo nütza in auto.

Sidar a par djar però di sachandar soin nâ zo bekhsla: di lestrn aministratziongen hãm gitânt vil zoa azta di laüt man stian da. Vor

Dar Kamou

foto A.Zotti

di djungen boda gian zo lima ka Tria izta khennt augilekk an pulmì bodase vüart hintar un vür. Un no propio in dise tang dar Kamou vo Lusérn macht bizzan ke nâ azpi da khütt dar regolamént äginumpt von soi Kònsidjo mage zuargem in famildje bo da san hãm rècht, gèlt vor aniaglaz khinn bo da bortet sin az

hatt gimacht verte di mittlschual, odor vürsnen sin az hatt verte zo studjara az lebet atz Lusérn. Hèrta nâ azpi da khütt dar regolamént, dar Kamou mage o zuargem gèlt in laüt boda pèndln zo giana z' arbata vort von lânt un khearn bidrüm atz Lusérn alle tage. Ditz a iz sichar éppaz boda helft in sèlln männer un baibar boda soin ägihenkht in lânt un bölln stian da siänka azza mochan machan vil kilòmetre alle tage. Leng au a platz z' arbata da in lânt iz a grozar ristscho umbróm ma boazt nia

bia 'z bart gian zo riva: di zait bart helvan? Barta soin a parummaz boda bill khemmen z' arbata da? Asó dar Kamou, zo untarstüitza di arbatn atz Lusérn, gitt zuar gèlt vor ber da aulekk nauge pletz z' arbata odor a nauga firma. Dar mage zaln daz mearaste in vünfunzbuantzekh prozent von sèll bo da khinnt gizert sin afti vünftausankh euro. Ditz a gèlt bart gian in sèlln firme o boda in djar 2011 hãm ägestéllt a metsch un vor ber da hatt gimacht kurse vo formatzióng odor arbatn in häüsar zo legase a nòrma vo rècht.

Alz ditza hatt sa gihatt soine risultate: a par famildje soin gikheart bidrüm zo leba in lânt un ändre hãm öffe gitânt a firma azpe di boténg vodar Elisa in Platz un vodar Romana in pa Pön. No bichtegar iz ke in di lestrn djar soinda gibortet vil khindar o, parfin mearar baz atz Lavrou. Vil ändre djunge soinse boratet un hâmen augimacht 'z haus da. Ber da san hatt rècht mage gian zo nemma di mòdule un ingem di domânde in Kamou vor mittartage von 28 von febràro 2012.

La LILT a la leta ence te Fascia e Fiem

A inizio febbraio è stata presentata ufficialmente la nuova delegazione della Lilt per Fiemme e Fassa. Il nuovo sportello della Lega per la lotta contro i tumori sarà aperto il martedì e il venerdì in via Roma 8 a Cavalese. Responsabile è il dottor Guido Piazza. La delegazione Lilt Val di Fiemme opererà in stretto contatto con l'ospedale di Cavalese a sua volta in comunicazione continua con il Santa Chiara di Trento.

La Lia nazonela contra i Tumores arà da ades inant na sia delegazion de Fascia e de Fiem e na portina che se cruzierà de prevenzion e informazion. Entant la portina la sarà averta de martesc, da les 3 a les 5 domesdi e de vender, da les 9 ales 11 inantmesdi, te n local metù a la leta dal comun de Ciavaleis. Più inant sarà dezedù se smaorer i dis de orida. Endèna na radunanza stata a Ciavaleis, te la bilioteca de comun, l'é vegnù

ufizializà la naa de chesta sezion de la lia LILT che à deschè president provinziel l dotor e ex primar de l'Ospedel Santa Chiara de Trent Mario Cristofolini. A l'abinèda no l'é mencià i dotores Guido Piazza, ex primar de Medejina de l'ospedel de Ciavaleis che tolarà dant ence la sezion de la LILT, dapodò i dotores Vittorio Moser adum al primar de anchecondi Roberto Moggio. Gran enteresc l'é vegnù desmostrà ence da pert del personèl medic de l'ospedèl de Ciavaleis tel lurèr adum a chesta neva portina de informazion de la LILT che farà



ence un lurier de sensibilizazion te la doi valèdes su la tematiche specifiches tel ciamp oncologich, dapodò sui stils de vita da porter inant per smendrèr l risie de se maler, la colaborazions con la scoles e l'envier via momenc de sostegn psicologich per i pazienc e chi de familia. La sezion de Fascia e de Fiem la va a se jonter a la 9 sezions de la LILT jà a la leta sul teritòre del tegnir de la proviniza de Trent. L'à ence un numer de telefon per responer a vigni esigenzes: 334/7258505. L'é vegnù ence recordà l'apuntament de la setemena de la prevenzion che sarà sul program dai 15 ai 25 de merz che ven.

m.d.